



## ROKIŠKIO RAJONO SAVIVALDYBĖS TARYBA

### SPRENDIMAS DĖL BENDRADARBIAVIMO SUTARTIES SU HARBINO MIESTO SAVIVALDYBE KINIJOJE

2016 m. liepos 29 d. Nr. TS-159  
Rokiškis

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymo 16 straipsnio 2 dalies 42 punktu ir siekdama vystyti bei stiprinti draugiškus ryšius ir bendradarbiavimą tarp šalių, Rokiškio rajono savivaldybės taryba n u s p r e n d ž i a:

1. Pritarti bendradarbiavimo su Harbino miesto savivaldybe Kinijoje sutarčiai (pridedama).
2. Įgalioti Rokiškio rajono savivaldybės merą Antaną Vagonį pasirašyti bendradarbiavimo sutartį.

Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka.

Savivaldybės meras

Antanas Vagonis

Janina Komkienė

PRITARTA  
Rokiškio rajono savivaldybės tarybos  
2016 m. liepos 29 d. sprendimu Nr. TS-159

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ROKIŠKIO RAJONO SAVIVALDYBĖS  
IR KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS HARBINO MIESTO SAVIVALDYBĖS  
BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS**

2016 m. rugpjūčio 3 d.  
Rokiškis

Rokiškio rajono savivaldybė (Lietuvos Respublika), atstovaujama savivaldybės mero Antano Vagonio, ir Harbino miesto savivaldybė (Kinijos Liaudies Respublika), atstovaujama mero pavaduotojo Mr. Zhang Xianyou, toliau vadinamos Šalimis, vadovaudamosi draugiškais ryšiais, siekdamos vystyti ir stiprinti abipusiškai Rokiškio rajono ir Harbino miesto savivaldybių gyventojams naudingą bendradarbiavimą kultūros, ekonomikos, sporto, turizmo, švietimo ir socialinėse srityse, sutarė:

1. Bendradarbiauti pagal Lietuvos Respublikoje ir Kinijos Liaudies Respublikoje galiojančių teisės aktų lygiateisiškumo ir abipusės naudos principus, vystyti tarpusavio ryšius, paremtus draugyste, pasitikėjimu ir abipuse pagarba.
2. Siekdamos realizuoti šią sutartį, Šalys įsipareigoja:
  - nuolat keistis darbo patirtimi ir informacija apie vietos valdžios organų veiklą, socialinį-ekonominių šalių vystymąsi;
  - įtakoti sutarčių sudarymą ir realizavimą, konkrečių projektų ir programų rengimą ir finansavimą;
  - padėti vystyti partnerystės ryšius tarp švietimo įstaigų, rengti mokinių susitikimus, keistis mokytojų ir mokinių delegacijomis;
  - siekti abiem šalims naudingo bendradarbiavimo verslo, ekonomikos, turizmo srityse;
  - vystyti kontaktus tarp kultūros įstaigų, nacionalinių, kultūros organizacijų, meno kolektyvų, padėti gilinti žinias apie abiejų Šalių tradicijas ir kultūrą;
  - bendradarbiauti ekologijos srityje, koordinuoti ir visapusiškai remti renginius, skirtus aplinkos nuo taršos apsaugai.
3. Sutartis sudaryta šešiais egzemplioriais, kurie turi vienodą juridinę galią. Du egzemplioriai – kinų kalba, du – lietuvių kalba ir du – anglų kalba, iš kurių kiekviena pusė gauna po vieną egzempliorių.
4. Sutartis sudaroma neterminuotam laikotarpiui ir pradeda galioti nuo Šalių pasirašymo momento. Ši sutartis gali būti nutraukta vienai iš Šalių pranešus raštu. Sutartis bus nutraukta per tris mėnesius nuo pranešimo gavimo. Ši sutartis gali būti keičiama ir pildoma; apie tai Šalys sudaro atskirą raštišką susitarimą.

Lietuvos Respublikos  
Rokiškio rajono savivaldybės  
meras

Kinijos Respublikos  
Harbino miesto savivaldybės  
mero pavaduotojas

Antanas Vagonis

Mr. Zhang Xianyou